

**Contract cadru de prestare servicii de culegere de date pentru cercetare de piata
nr. _____ din _____**

INCHEIAT INTRE:

S.C. NEW CHALLENGE MARKETING RESEARCH S.R.L., Punct de Lucru in Bucuresti, Strada Jiului nr. 2A, Sector 1, Bucuresti, e-mail: office@newchallenge.ro, inregistrata la Registrul Comertului cu nr. J2015001767407, CUI 34104413, cont bancar nr. RO 11 INGB 0000 9999 04840237 deschis la ING Bank - Sucursala Aviatiei, reprezentata de Dl. **Ciprian Constantin DUMITRU** – Director General, denumita in continuare „**Beneficiar**”

si

_____, cetatean roman, legitimat cu CI seria ____ nr. _____, CNP _____ domiciliat in _____, str. _____, nr. __, bl. __, ap. __, sector __, cod postal _____, avand contul nr. _____ (24 caractere), deschis la _____ (banca) _____, sucursala _____ denumit in continuare „**Prestator**”

PREAMBUL

Intrucat, Beneficiarul este o companie activa in domeniul cercetarii de marketing, desfasurand activitati si servicii de culegere a datelor („Servicii de culegere de date”);

Intrucat, Beneficiarul defasoara Serviciile de culegere de date **exclusiv** la cererea clientilor, la solicitarea expresa a acestora, **aceste servicii nefiind prestate permanent**, ci numai ocazional, ele avand un caracter aleatoriu;

Intrucat, pentru a presta Serviciile de culegere de date, Beneficiarul are nevoie de date culese de operatori individuali;

Partile mai sus mentionate au hotarat incheierea prezentei conventii, in conditiile si termenii de mai jos:

1. Obiect

1.1. Prestatorul se angajează să asigure Beneficiarului, **in mod ocazional**, la solicitarea expresa a reprezentantilor acestuia si utilizand bunurile din patrimoniu personal (masina, computer, fax, telefon, mail etc.), servicii de culegere de date in domeniul cercetarii de marketing, in scopul studierii pietei din Romania, in domeniul de interes solicitat de catre clientul Beneficiarului (in continuare denumite „Serviciile”).

1.2. Serviciile se vor presta in baza unei documentatii denumita in prezenta conventie si „METODOLOGIE”, intocmita si puse la dispozitie de catre Beneficiar.

1.3. Domeniul de interes, conditiile, durata Serviciului/Serviciilor si valoarea remuneratiei convenite pentru prestarea Serviciilor conform Metodologiei de la pct. 1.2 de mai sus se vor stabili prin Anexe la prezentul contract, incheiate **anterior** prestarii Serviciilor, in conformitate cu prevederile pct.1.4.1. si urmatoarele, de mai jos.

1.4.1. Anterior prestarii Serviciului/Serviciilor Beneficiarul va transmite Prestatorului Metodologia specifica Serviciului ce urmeaza a fi prestat conform cerintelor Clientului.

1.4.2. Metodologia va fi transmisa prin e-mail, posta, curier rapid sau alta modalitate de corespondenta. Adresele la care se va transmite Metodologia sunt cele indicate de Prestator la pct. 9 din prezentul contract.

1.4.3. Dupa primirea Metodologiei Prestatorul va remite Beneficiarului confirmarea primirii Metodologiei, indicand in corespondenta de raspuns cel putin urmatoarele elemente: data emiterii acordului de efectuare a Serviciilor solicitate prin Metodologie, exprimarea clara a acordului de a presta Serviciile in conditiile Metodologiei comunicate. Confirmarea transmisa in oricare dintre modalitatile prevazute la pct. 1.4.2. din prezentul contract si primita de carte Beneficiar reprezinta acceptarea ofertei in sensul dispozitiilor art. 1186 C.civ.

1.4.4. Metodologia si mesajul comunicate conform pct. 1.4.1. si pct. 1.4.2. si confirmarea mentionata la pct. 1.4.3. de mai sus **constituie impreuna anexe la prezentul contract, ale caror prevederi sunt obligatorii pentru parti.**

2. Durata

2.1. Prezenta conventie este incheiata pe durata de timp necesara executarii de catre Prestator a Serviciilor convenite conform art. 1.3 de mai sus.

2.2. Pentru evitarea oricaror confuzii, este in intelegerea partilor ca, in cazul in care contractul incheiat intre Beneficiar si clientul Serviciilor de culegere de date inceteaza – indiferent de motive – inainte de ajungere la termen, prezentul contract inceteaza prin simpla notificare a Beneficiarului, partile contractuale fiind tinute a mai executa obligatiile scadente ce le revin la data incetarii prezentului contract.

3. Plata

3.1. Pentru prestarea fiecarui Serviciu ce va face obiectul Metodologiilor anexa la prezenta conventie, Prestatorul este indreptatit sa primeasca o remuneratie prevazuta in conditiile stipulate la art.1.3 din prezentul contract.

3.2. Prestatorul este de acord ca Beneficiarul sa calculeze, sa retina si sa vireze bugetului de stat taxele si impozitele aferente, in modul si quantumul prevazut in legislatia in vigoare in materie – taxe si impozite calculate asupra venitului brut.

3.3. Este in intelegerea Partilor ca remuneratia Prestatorului sa fie platita de catre Beneficiar in termen de 30 de zile lucratoare de la data finalizarii de catre Beneficiar a intregului studiu pentru care au fost solicitate serviciile de culegere de date, inclusiv a sondajului mentionat in clauza 8.3. de mai jos, Beneficiarul avand dreptul de a refuza plata remuneratiei in cazul in care este incident oricare din cazurile prezentate in clauza 8.3.

4. Numire

4.1. Acest contract este un contract personal, fiind încheiat în legătură și luându-se în considerare abilitățile și calificările Prestatorului. Prestatorul **poate** transfera sau delega catre alti colaboratori sau terțe persoane obligațiile ce îi revin conform termenelor acestei conventii doar cu aprobarea scrisă a Beneficiarului. Orice încercare de delegare sau transfer a obligațiilor fără aprobare scrisă din partea Beneficiarului este invalidă si lipsita de efecte in ce priveste obligatiile ce revin Prestatorului in temeiul conventiei.

4.2. Prestatorul **are libertatea de a desfasura activitati similare**, precum si orice alte tipuri de activitati pentru orice alte companii cu domeniu similar de activitate.

5. Modificare si incetare

5.1. Aceasta conventie poate fi modificata de către Părțile prezente în aceasta doar printr-un acord suplimentar, scris, executat de ambele Părți.

5.2. Prezenta conventie va putea fi denuntata oricand de Beneficiar, fara interventia instantei judecatoresti si fara vreo alta formalitate prealabila, in cazul in care serviciile Prestatorului sunt neconforme cu solicitarile Beneficiarului, cu Metodologia mentionata la pct.1.2, cu practicile corespunzatoare in domeniu, sau dupa cum este detaliat in clauza clauza 8.3. de mai jos. In cazul incetarii inainte de termen a prezentului contract, cu exceptia situatiei in care incetarea se datoreaza culpei Prestatorului, Prestatorul este in drept sa primeasca remuneratia aferenta serviciilor prestate care corespund cerintelor mentionate la pct. 1.3. pana la momentul terminarii conventiei.

5.3. La expirarea termenului prezentei conventii sau la incetarea ei indiferent de motiv, Prestatorul se obliga sa returneze deindata Beneficiarului toate materialele/documentele (indiferent de suportul material pe care acesta sunt constituite) asupra carora Beneficiarul detine orice drepturi de autor, precum si toate materialele/documentele pe care Beneficiarul le-a transmis Prestatorului in vederea indeplinirii de catre acesta a obligatiilor stabilite prin prezenta conventie.

5.4. Predarea materialelor/documentelor mentionate la pct. 5.3. din prezentul contract se va face la sediul Beneficiarului.

6. Declarație de renunțare

Renunțarea uneia din Părți în privința nerespectării oricărei clauze ale acestei conventii nu implică și nu se va considera renunțare la orice altă nerespectare ulterioară.

7. Jurisdicție și soluționarea divergențelor

7.1. Interpretarea, validitatea și executarea acestei conventii se face și este pusă în aplicare conform legilor din România.

7.2. Prestatorul și Beneficiarul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin negociere directă, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea celor agreate prin convenție. Dacă în termen de 30 zile de la începerea acestei negocieri Prestatorul și Beneficiarul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești din România, de la sediul Beneficiarului.

7.3. Anterior inițierii oricărei acțiuni în justiție părțile vor încerca soluționarea amiabilă a conflictului în condițiile legii nr. 192/2006 privind medierea și organizarea profesiei de mediator sau a unui alt eventual act normativ echivalent privitor la rezolvarea alternativă a disputelor.

8. Clauze speciale

8.1. Conform voinței părților contractante, Beneficiarul va fi proprietarul și va deține toate și oricare din drepturile de autor asupra informațiilor, datelor, materialelor și rezultatelor culese de către Prestator în executarea obligațiilor stabilite prin prezenta convenție. Pentru evitarea oricărui dubiu, Prestatorul recunoaște dreptul absolut de proprietate ce revine Beneficiarului asupra produsului muncii Prestatorului și, în acest sens, Prestatorul declară că nu va contesta acest drept al Beneficiarului atât pe perioada de valabilitate a convenției, cât și după terminarea, indiferent de motiv, a acesteia.

8.2. Părțile contractante se obligă să respecte confidențialitatea celor convenite prin prezenta convenție, atât pe perioada de valabilitate a convenției, cât și pentru o perioadă de 2 (doi) ani de la terminarea, indiferent de motiv, a acesteia. În special, Prestatorul se obligă: (i) să păstreze confidențialitatea strictă a tuturor informațiilor primite din partea Beneficiarului sau culese în executarea obligațiilor contractuale, incluzând aici, fără limitare, date de identificare a clienților Beneficiarului, tematica cercetării, metodologii de cercetare, rezultatele activităților Prestatorului etc.; și (ii) să folosească informațiile obținute sau dobândite numai în scopul executării obligațiilor contractuale. Nerespectarea de către Prestator a obligațiilor privind păstrarea confidențialității, da dreptul Beneficiarului să solicite, fără intervenția instanței de judecată și fără vreo altă formalitate prealabilă, plata de daune-interese cuantificate în prealabil de comun acord de către părți la o sumă de 10000 (zeci de mii) lei.

8.3. La finalizarea fiecărui Serviciu Prestatorul se obligă să completeze în platforma on-line pusă la dispoziție de către Beneficiar informațiile culese cu ocazia cercetării de piață desfășurate. Beneficiarul va verifica prin sondaj datele culese (lista respondenților/ intervievaților/ persoanelor evaluate, răspunsurile, comentariile) și va confrunța serviciile de culegere de date ale Prestatorului cu propria investigație. Prestatorul se obligă să transmită către Beneficiar toate și oricare din coordonatele necesare pentru identificarea exactă și rapidă a respondenților sau răspunsurilor. La finalul verificării, Beneficiarul va transmite un accept on-line asupra serviciilor executate de Prestator, acesta fiind momentul la care se considera că serviciul este prestat.

8.4. Este în înțelegerea părților că Beneficiarul are dreptul să refuze plata chestionarelor/studiilor întocmite de Prestator care nu se confirmă, care nu au fost întocmite conform instrucțiunilor primite din partea Beneficiarului, care sunt incomplete în ce privește cantitatea și calitatea mențiunilor inserate, care nu sunt livrate în termenele stabilite de către Beneficiar sau care sunt efectuate pe un esanșion de persoane care nu corespunde structurii agreate sau indicate de către Beneficiar.

9. NOTIFICARI. ADRESE DE CORESPONDENTA

9.1. Orice notificare adresata de una dintre parti celeilalte va fi considerata ca fiind valabil transmisa daca este facuta in una dintre urmatoarele forme:

9.1.a. prin posta sau curier rapid cu confirmare de primire la urmatoarele adrese:

- pentru Beneficiar: Bucuresti, Strada Jiului nr. 2A, sector 1, Bucuresti, Romania
- pentru Prestator: Adresa: _____
E-Mail: _____

9.2. Transmiterea Metodologiei, a corespondentei intocmite in executarea contractului, a confirmarilor mentionate la Cap. I – „Obiect” din prezentul contract se considera a fi valabil efectuate daca sunt facute in una dintre urmatoarele forme:

- **pentru Beneficiar:** Adresa : Strada Jiului nr. 2A, Sector 1, Bucuresti, Romania, e-mail: office@newchallenge.ro sau client.misterios@newchallenge.ro

- **pentru Prestator:** Adresa :
..... e-mail:

Declaratie:

Subsemnatul, _____, cetatean roman, legitimat cu CI seria _____ nr. _____, CNP _____ domiciliat in _____, str. _____, nr. __, bl. __, ap. __, sector/judet _____, cod postal _____, in calitate de „Prestator”, declar pe propria raspundere, ca in acest moment ma aflu intr-una din urmatoarele situatii: (**Acet tabel se va completa (bifa) cu: DA / NU**):

Beneficiez de indemnizatia de somaj: DA / NU

Sunt in concediu de maternitate: DA / NU

Sunt pensionar: DA / NU

Sunt student: DA / NU Facultatea _____.

Angajat DA / NU Locul de munca _____.

(*In situatia in care nu sunteti angajat va rugam sa nu completati declaratia de mai jos*)

De asemenea, declar pe propria raspundere, cunoscand consecintele falsului in declaratii ca pe langa veniturile obtinute in temeiul prezentului contract, dobandesc venituri de natura salariala, fiind angajat cu contract individual de munca la

Prezentul contract s-a intocmit și semnat, în _____, in 2 (doua) exemplare originale.

**S.C. NEW CHALLENGE
MARKETING RESEARCH S.R.L.**

Ciprian Constantin DUMITRU
Director General
Semnatura si stampila

Nume si Prenume:

Semnatura:

Acord de prelucrare a datelor personale

ÎNCHEIAT INTRE:

S.C. NEW CHALLENGE MARKETING RESEARCH S.R.L., Punct de Lucru in Bucuresti, Strada Jiului nr. 2A, Sector 1, Bucuresti, e-mail: office@newchallenge.ro, inregistrata la Registrul Comertului cu nr. J2015001767407, CUI 34104413, cont bancar nr. RO 11 INGB 0000 9999 04840237 deschis la ING Bank - Sucursala Aviatiei, reprezentata de **DI. Ciprian Constantin DUMITRU – Director General**, denumită în continuare „Operator” care acționează în nume propriu;

și

_____, cetățean român, legitimat cu CI seria ____ nr. _____, CNP _____ domiciliat în _____, str. _____, nr. __, bl. __, ap. __, sector __, cod poștal _____, având contul nr. _____ (24 caractere), deschis la _____ (banca) _____, sucursala _____ denumit în continuare „Împuternicit” care acționează în nume propriu

Termenii utilizați în prezentul act adițional vor avea înțelesul prezentat în prezentul act adițional. Termenii care nu sunt definiți în prezentul document vor avea înțelesul dat în Contractul Principal. Cu excepția modificărilor de mai jos, termenii contractului principal vor rămâne în vigoare și efect. Părțile sunt de acord că termenii și condițiile enunțate mai jos se adaugă ca un Act adițional la Contractul Principal.

Definiții

În prezentul contract, următorii termeni au înțelesul de mai jos și termenii înrudiți vor fi interpretați în mod corespunzător:

"**Sub-Împuternicit**" înseamnă orice Împuternicit de Date (inclusiv orice terță parte) desemnat de Împuternicit pentru a procesa date cu caracter personal ale Operatorului în numele Imputernicitului.

"**Legile privind protecția datelor**" reprezintă Regulamentul general al UE privind protecția datelor 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului ("GDPR"), precum și orice legi locale privind protecția datelor.

"**Ștergere**" înseamnă îndepărtarea sau distrugerea datelor cu caracter personal astfel încât să nu poată fi recuperate sau reconstituite.

"**SEE**" înseamnă Spațiul Economic European.

"**Țară terță**" înseamnă orice țară din afara UE / SEE, cu excepția cazului în care țara respectivă face obiectul unei decizii valabile de adecvare din partea Comisiei Europene privind protecția datelor cu caracter personal în țările terțe.

"**Date cu caracter personal ale Operatorului**" înseamnă datele descrise în Anexa 1 și orice alte date cu caracter personal prelucrate de către Împuternicit în numele Operatorului în temeiul sau în legătură cu contractul principal și executia acestuia.

"**Încălcarea datelor cu caracter personal**" înseamnă o încălcare a datelor care duce la distrugerea, pierderea, modificarea, dezvăluirea neautorizată sau accesul la datele cu caracter personal ale Operatorului transmise, stocate sau prelucrate în alt mod.

"**Servicii**" înseamnă serviciile care trebuie furnizate de către Operator - Împuternicitului în conformitate cu Contractul de Bază.

"**Produse**" înseamnă produsele care urmează să fie furnizate de către Operator - Împuternicitului în conformitate cu Contractul de Bază.

"**Clauze contractuale standard**" înseamnă clauzele contractuale standard pentru transferul de date cu caracter personal către Împuternicitii stabiliți în țări terțe, aprobați prin Decizia 2010/87 / UE a Comisiei Europene sau orice set de clauze aprobate de Comisia Europeană care le modifică, înlocuiesc sau le suplinesc.

"**Operator**" înseamnă persoana juridică, care, singură sau împreună cu alte persoane juridice, stabilește scopurile și mijloacele de prelucrare a Datelor cu Caracter Personal;

"**Parte terță**" înseamnă o persoană fizică sau juridică, autoritate publică, agenție sau alt organism, altul decât Persoana Vizată, Operatorul, Persoana Împuternicită și care, sub directa autoritate a Operatorului sau a Persoanei Împuternicite sunt autorizate să prelucreze Date cu Caracter Personal;

"**Persoana Vizată**" înseamnă persoana fizică ale cărei Date cu Caracter Personal sunt prelucrate de Persoana Împuternicită sau de Operator;

„**Persoană Împuternicită**” înseamnă orice persoană fizică sau juridică, autoritate publică, agenție sau alt organism care prelucrează Datele cu Caracter Personal în numele Operatorului;
„**Perioada de Stocare**” înseamnă perioada necesară prelucrării datelor cu caracter personal pentru îndeplinirea scopului prelucrării, respectiv îndeplinirea obiectului Contractului;
„**Scopul Prelucrării**” înseamnă obiectivul avut în vedere de Operator pentru aducerea la îndeplinire a Obiectului Contractului;
„**Procesul / Prelucrarea / procesarea**”, „**Operatorul de date**”, „**Împuternicitul de date**”, „**Persoana vizată**”, „**Datele cu caracter personal**”, „**Categoriile speciale de date cu caracter personal**” și orice altă definiție neinclusă în prezentul contract sau în contractul principal are același înțeles ca în Regulamentul general al UE privind protecția datelor 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului („GDPR”).

1. Condiții de Prelucrare a Datelor

- 1.1 În timpul furnizării Serviciilor și / sau Produselor de către Operator în conformitate cu Contractul Principal, Împuternicitul poate procesa date cu caracter personal ale Operatorului în numele Operatorului conform termenilor din acest Act adițional. Împuternicitul este de acord să respecte următoarele prevederi referitoare la datele cu caracter personal ale Operatorului.
- 1.2 În măsura cerută de legile aplicabile privind protecția datelor, Împuternicitul trebuie să obțină și să păstreze toate licențele, autorizațiile și permisele necesare pentru prelucrarea datelor cu caracter personal.
- 1.3 Operatorul trebuie să mențină toate măsurile tehnice și organizatorice pentru a respecta cerințele stabilite în Contract, Actul Adițional și în Anexele sale.

Prelucrarea Datelor cu Caracter Personal ale Operatorului

- 2.1 Împuternicitul va procesa datele cu caracter personal ale Operatorului **numai în scopul Contractului Principal și al Anexelor Acesteia**. Împuternicitul nu procesează, transferă, modifică, alterează sau schimbă datele cu caracter personal ale Operatorului sau dezvăluie sau permite divulgarea datelor cu caracter personal ale Operatorului către orice terță parte decât în conformitate cu instrucțiunile documentate ale Operatorului, cu excepția cazului în care prelucrarea este solicitată de UE sau de legea statului membru la care este supus Împuternicitul. Împuternicitul, în măsura permisă de această lege, informează Operatorul cu privire la această cerință legală înainte de prelucrarea Datelor cu caracter personal și respectă instrucțiunile Operatorului pentru a minimiza cât mai mult posibil domeniul de aplicare al divulgării.
- 2.2 Pentru scopurile stabilite în secțiunea de mai sus, Operatorul instruește Împuternicitul să transfere datele cu caracter personal ale Operatorului către destinatarii din țările terțe (Transferuri Autorizate de Date cu caracter personal ale Operatorului), cu condiția ca Împuternicitul să respecte „**Legile privind protecția datelor**”.

3. Siguranța și Nedivulgarea

- 3.1 Împuternicitul va lua măsuri rezonabile pentru a asigura fiabilitatea oricărui angajat, agent sau contractant care poate avea acces la datele cu caracter personal ale Operatorului, asigurându-se, în fiecare caz, că accesul este strict limitat la persoanele care au nevoie de acces la datele cu caracter personal ale Operatorului.
- 3.2 Împuternicitul trebuie să se asigure că toate persoanele care au datoria de a procesa datele cu caracter personal ale Operatorului:
 - 3.1.1. Sunt informate cu privire la caracterul confidențial al datelor cu caracter personal ale Operatorului și sunt conștiente de obligațiile Împuternicitului în baza acestui Act adițional și a Contractului Principal privind datele cu caracter personal ale Operatorului;
 - 3.1.2. Au întreprins minime pregătiri / certificări corespunzătoare în legătură cu legile privind protecția datelor sau orice alte instruiri / certificări cerute de Operator;
 - 3.1.3. Sunt supuse obligațiilor de confidențialitate sau obligațiilor profesionale sau legale de confidențialitate; și

3.1.4. Sunt supuse proceselor de autentificare și de conectare a utilizatorilor atunci când accesează datele cu caracter personal ale Operatorului în conformitate cu prezentul contract, cu contractul principal și cu legile aplicabile privind protecția datelor.

4. Securitatea Datelor cu Caracter Personal

4.1 Ținând seama de stadiul actual al tehnicii, costurile de implementare și natura, scopul, contextul și scopurile prelucrării, precum și riscul de variație a probabilității și gravității drepturilor și libertăților persoanelor fizice, Împuternicitul va implementa tehnicile și măsurile organizatorice minime și corespunzătoare pentru a asigura un nivel al securității datelor cu caracter personal ale Operatorului adecvate riscului, inclusiv, dar fără a se limita la acestea:

4.1.1. Capacitatea de a asigura confidențialitatea, integritatea, disponibilitatea și reziliența proceselor și serviciilor de procesare;

4.1.2. Abilitatea de a restabili disponibilitatea și accesul la datele cu caracter personal ale Operatorului în timp util în cazul unui incident fizic sau tehnic;

4.1.3. La cerere Pseudonimizarea și Criptarea, și,

4.1.4. Un proces de testare și evaluare periodică a eficacității măsurilor tehnice și organizatorice pentru asigurarea securității prelucrării.

4.2 La evaluarea nivelului adecvat de securitate, Împuternicitul ia în considerare riscurile prezentate prin prelucrare, în special prin distrugerea, pierderea, modificarea, dezvăluirea neautorizată sau accesul la datele cu caracter personal ale Operatorului transmise, stocate sau prelucrate în alt mod.

Sub-prelucrarea

4.3 Începând cu Data intrării în vigoare a Actului adițional, Operatorul autorizează Împuternicitul să angajeze Sub-Împuterniciți. Împuternicitul nu trebuie să angajeze nici un sub-Împuternicit de date pentru a procesa date cu caracter personal ale Operatorului, cu excepția consimțământului scris prealabil al Operatorului, pe care Operatorul îl poate refuza la discreția sa absolută.

4.4 În ceea ce privește fiecare Sub-Împuternicit, Împuternicitul trebuie să:

4.4.1 Furnizeze Operatorului detalii despre procesarea care trebuie efectuată de fiecare sub-Împuternicit.

4.4.2 Efectueze o verificare adecvată asupra fiecărui Sub-Împuternicit pentru a se asigura că acesta poate oferi nivelul de protecție pentru datele cu caracter personal ale Operatorului, incluzând, fără limitare, garanții suficiente pentru a pune în aplicare măsuri tehnice și organizatorice adecvate, astfel încât procesarea să îndeplinească cerințele GDPR, din prezentul contract, contractul principal și legile aplicabile privind protecția datelor.

4.4.3 Include termeni în contractul dintre Împuternicit și fiecare Sub-Împuternicit care sunt aceiași cu cei stabiliți în acest Act adițional. La cerere, Împuternicitul furnizează Operatorului o copie a contractelor sale cu Sub-Împuterniciții pentru revizuirea acestuia.

4.4.4 În măsura în care contractul implică transferul datelor cu caracter personal ale Operatorului în afara SEE, va include Clauzele Contractuale Standard (nr. 6.2 din lista documentelor/Art. 46(5) din GDPR) sau orice alt mecanism conform instrucțiunilor Operatorului în contractul dintre Împuternicit și fiecare sub-Împuternicit pentru a asigura o protecție adecvată a Datelor cu caracter personal ale Operatorului transferate.

4.4.5 Rămână răspunzător față de Operator pentru orice neîndeplinire a obligațiilor de către fiecare Sub-Împuternicit în legătură cu procesarea oricăror date cu caracter personal ale Operatorului.

Drepturile Persoanelor Vizate

- 5.1 Având în vedere natura prelucrării, Împuternicitul trebuie să asiste Operatorul prin implementarea unor măsuri tehnice și organizatorice adecvate, în măsura în care acest lucru este posibil, pentru îndeplinirea obligației Operatorului de a răspunde la cererile de exercitare a drepturilor privind datele prevăzute în GDPR al UE.
- 5.2 Împuternicitul trebuie să notifice prompt Operatorului dacă primește o solicitare din partea unei persoane vizate, a Autorității de Supraveghere și / sau a altei autorități competente în temeiul oricăror legi aplicabile privind protecția datelor cu privire la datele cu caracter personal ale Operatorului.
- 5.3 Împuternicitul trebuie să coopereze în conformitate cu cerințele Operatorului pentru a permite Operatorului să respecte orice exercitare a drepturilor de către o persoană vizată în temeiul oricăror legi privind protecția datelor cu privire la datele cu caracter personal ale Operatorului și să respecte orice evaluare, Legi cu privire la datele cu caracter personal ale Operatorului sau la prezentul Contract, care includ:
- 5.3.1 Furnizarea datelor solicitate de Operator într-un interval de timp rezonabil specificat de Împuternicit în fiecare caz, inclusiv detalii complete și copii ale reclamației, comunicării sau solicitării și orice date cu caracter personal ale Operatorului pe care le deține în legătură cu o persoană vizată.
- 5.3.2 Dacă este cazul, furnizarea asistenței solicitate (în mod rezonabil de către Operator) pentru a permite Operatorului să respecte cererea relevantă în termenele prevăzute de legile privind protecția datelor.
- 5.3.3 Implementarea unor măsuri tehnice și organizatorice suplimentare rezonabile - care pot fi solicitate în mod rezonabil de către Operator - pentru a permite Operatorului să răspundă în mod efectiv reclamațiilor, comunicărilor sau solicitărilor relevante.

Încălcarea Datelor cu Caracter Personal

- 6.1 **Fiecare parte trebuie să notifice celeilalte fără întârzieri nejustificate** și, în orice caz, în termen de patruzeci (48) de ore de la conștientizarea sau suspectarea în mod rezonabil a unei încălcări a datelor cu caracter personal. Partea care notifica îi va furniza celeilalte informații suficiente pentru a-i permite acesteia să îndeplinească orice obligație de a raporta o încălcare a datelor cu caracter personal în conformitate cu legile privind protecția datelor. Această notificare trebuie să fie ofere minim:
- 6.1.1 Descrierea naturii încălcării datelor cu caracter personal, categoriile și numărul de persoane vizate în cauză, precum și categoriile și numerele înregistrărilor de date cu caracter personal în cauză;
- 6.1.2 Să comunice numele și detaliile de contact ale responsabilului cu protecția datelor din cadrul acesteia (sau datele de contact ale Operatorului, în cazul acestuia), ofițerului de confidențialitate sau al altui contact relevant, de la care pot fi obținute mai multe informații;
- 6.1.3 Descrierea riscului estimat și consecințele probabile ale încălcării datelor cu caracter personal; și
- 6.1.4 Descrierea măsurilor luate sau propuse a fi luate pentru a aborda încălcarea datelor cu caracter personal.
- 6.2 Ambele parti trebuie să coopereze și să întreprindă acei pași comerciali rezonabili pe care îi indică Împuternicitul pentru a-l ajuta la investigarea, atenuarea și remedierea fiecărei încălcări a datelor cu caracter personal.

6.3 În cazul unei încălcări a datelor cu caracter personal, Împuternicitul nu informează nici o terță parte fără a obține mai întâi consimțământul scris prealabil al Operatorului, cu excepția cazului în care legislația UE sau a statului membru în care este Împuternicitul se supune notificării, caz în care, în măsura permisă de o astfel de lege, va informa Operatorul cu privire la această cerință legală, furnizând o copie a notificării propuse și va lua în considerare eventualele comentarii făcute de Operator înainte de a notifica încălcarea datelor cu caracter personal.

Evaluarea și Consultarea Prealabilă privind Impactul asupra Protecției Datelor

Împuternicitul oferă asistență rezonabilă Operatorului, cu toate evaluările de impact privind protecția datelor solicitate în temeiul articolului 35 din GDPR și cu orice consultări prealabile adresate oricărei autorități de supraveghere a Operatorului care sunt solicitate în temeiul articolului 36 din GDPR, la prelucrarea datelor cu caracter personal ale Operatorului de către Împuternicit în numele Operatorului și luând în considerare natura prelucrării și a informațiilor disponibile Împuternicitului.

Ștergerea sau restituirea Datelor cu Caracter Personal ale Operatorului

8.1 Împuternicitul va transmite cu promptitudine și, în orice caz, în decurs de 30 (treizeci) de zile calendaristice de la data anterioară dintre: (i) încetarea prelucrării datelor cu caracter personal ale Operatorului de către Împuternicit; sau (ii) rezilierea Contractului Principal, la alegerea Operatorului (această alegere fiind notificată în scris Împuternicitului) fie:

8.1.1 va returna o copie completă a tuturor datelor cu caracter personal ale Operatorului către Operator prin transfer de fișiere securizat în formatul notificat de către Operator către Împuternicit și va șterge în siguranță toate celelalte copii ale datelor cu caracter personal ale controlerului procesate de Împuternicit sau de un sub-Împuternicit autorizat; sau

8.1.2 va șterge în siguranță toate copiile datelor cu caracter personal ale Operatorului procesate de Împuternicit sau de un sub-Împuternicit autorizat și va furniza Operatorului o certificare scrisă că a respectat pe deplin cerințele din secțiunea Ștergerea sau returnarea datelor cu caracter personal ale Operatorului.

8.2 Împuternicitul poate păstra datele cu caracter personal ale Operatorului în măsura cerută de legislația Uniunii sau a statelor membre și numai în măsura și pentru o perioadă cerută de legislația Uniunii sau a statelor membre și întotdeauna cu condiția ca Împuternicitul să asigure confidențialitatea tuturor acestor date cu caracter personal ale Operatorului și că se asigură că aceste date cu caracter personal ale Operatorului sunt prelucrate numai dacă este necesar în scopul (scopurile) specificat (e) în legislația Uniunii sau în legislația statelor membre care impun stocarea lor și pentru nici un alt scop.

9 Drepturi de Audit

9.1 Împuternicitul pune la dispoziția Operatorului, la cerere, toate informațiile rezonabile și necesare pentru a demonstra conformitatea cu acest Act adițional. Împuternicitul va oferi o cooperare rezonabilă Operatorului cu privire la orice fel de interpelare privind această materie și, la cererea Operatorului, va furniza Operatorului dovezi privind conformitatea cu obligațiile care îi revin în temeiul acestui Act Adițional. Împuternicitul informează imediat Operatorul dacă, în opinia sa, o instrucțiune în temeiul acestei secțiuni, încalcă GDPR sau alte dispoziții ale UE sau ale statelor membre privind protecția datelor.

Transferuri Internaționale ale Datelor cu Caracter Personal ale Operatorului

10.1 Împuternicitul nu trebuie să proceseze datele cu caracter personal ale Operatorului și nici să permită nici un sub-Împuternicit autorizat să proceseze datele cu caracter personal ale Operatorului într-o țară terță, cu excepția acelor destinatari din țările terțe (dacă există) care vor fi enumerați și acceptați de ambele părți în anexe la prezentul act (Transferuri autorizate de date

cu caracter personal ale Operatorului), cu excepția cazului în care este autorizat în scris de către Operator în prealabil, prin intermediul unui amendament la prezentul Act adițional.

Coduri de Conduită și Certificare

11.1 La cererea Împuternicitului, Operatorul trebuie să respecte orice Cod de conduită aprobat în conformitate cu articolul 40 al GDPR și să obțină orice certificare aprobată în conformitate cu articolul 42 din GDPR al UE, în măsura în care acestea se referă la prelucrarea datelor cu caracter personal.

12 Condiții Generale

12.1 Sub rezerva acestei secțiuni, părțile sunt de acord că prezentul contract și clauzele contractuale standard vor înceta automat la încetarea contractului principal sau la expirarea sau la încetarea tuturor contractelor de servicii încheiate de Operator cu Împuternicitul, în temeiul contractului principal, în funcție de care dintre acestea este ulterior.

12.1.1 Orice obligație impusă Părților în temeiul acestui act adițional în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal va supraviețui oricărei încetări sau expirării acestui Act Adițional.

12.1.2 Acest Act Adițional, cu excepția clauzelor contractuale standard, este reglementat de legea aplicabilă din contractul principal, atât timp cât legea aplicabilă este legea unui stat membru al Uniunii Europene.

12.1.3 Orice încălcare a acestui Act Adițional va constitui o încălcare a Contractului Principal.

12.2 În ceea ce privește obiectul acestui act adițional, în cazul unor neconcordanțe între dispozițiile prezentului Act Adițional și orice alte acorduri între părți, incluzând, dar fără a se limita la Contractul Principal, **dispozițiile prezentului Act Adițional prevalează în ceea ce privește obligațiile părților de protecție a datelor privind datele cu caracter personal ale unei persoane vizate dintr-un stat membru al Uniunii Europene.**

12.3 În cazul în care o prevedere a acestui act adițional este invalidă sau inaplicabilă, atunci restul acestui act adițional rămâne valabil și în vigoare. Prevederea invalidă sau inaplicabilă va fi (i) modificată după cum este necesar pentru a se asigura validitatea și caracterul executoriu al acesteia, păstrând cât mai mult posibil intențiile părților sau, dacă acest lucru nu este posibil, (ii) va fi interpretată ca și cum partea neexploatăată nu a fost niciodată conținută în ea.

DREPT MĂRTURIE, acest Act Adițional este încheiat și devine o parte obligatorie a Contractului Principal, cu efect de la data intrării în vigoare a Actului Adițional mai sus stabilită.

(“Operator”)
S.C. NEW CHALLENGE

MARKETING RESEARCH S.R.L.

Ciprian Constantin DUMITRU

Director General

Semnatura si stampila

(“Imputernicit”)
Nume si Prenume:

Semnatura: